

## **Self Directed English Language Learning through English Subtitle in Indonesia Film 2017**

**Siti Meryani**

[Sitimeryani22@gmail.com](mailto:Sitimeryani22@gmail.com)

*IAIN Palangka Raya*

### **Abstract**

Personal growth that a person chooses and achieves through his or her own efforts is referred to as self directed learning. The aimed this research was to know how do students perceive learn self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 and To know students the difficulties of self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017. The research employs descriptive qualitative. The data was taken from interview and documentation, eight students the second semester of English Education in the academic year 2020 at IAIN Palangka Raya were the informants of this research base on purposive sampling. The finding of this result show some points students view of Self directed English subtitle through English subtitle in Indonesia film 2017 are give positive impact to students increasing vocabulary and motivate to learn English, Useful activities of self directed English language learning through English subtitle, Frequency of self directed English language through English subtitle is very often. The difficulties of self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017 are English subtitles are the same in the next scene, the timing of English subtitle text is quickly, and an error in typing the English subtitle.

**Keywords:** Self Directed, English Language Learning, English Subtitle, Indonesia Film

### **INTRODUCTION**

Learning is an activity for everyone, which is something new and they have never done before. Learning is the development of a reasonably stable alteration in stimulus-response relations as a result of functioning environmental interaction via senses (Lachman, 2010, p. 477). Someone is considered to be learning if it is assumed that it is a process of activity that results in a change in behavior in that person. There are also vocabulary classes to acquire in addition to English lessons. It is not enough to learn English vocabulary in class. Students who are self-directed have the freedom to choose the method of learning that they find most comfortable and simple. The usage of English subtitles for English learners yielded great outcomes. They looked at how 92 Iranian college students improved their vocabulary learning. As a result, learning is extremely important for students, who use a variety of learning strategies, one of which is self-directed learning. There are also options for watching movies online or offline, reading books, playing games, and other activities (Okazaki 2015, p. 607).

Self directed is any improvement in knowledge, skill, accomplishment, or personal development that an individual chooses and brings about via his or her own efforts, utilizing any means in any environment at any time (Mahmud, 2017, p. 2). Self-directed learning is defined as a process in which individuals take charge of diagnosing their learning needs, formulating learning goals, identifying human and material resources for learning, selecting and implementing appropriate learning strategies, and evaluating learning outcomes, with or without the assistance of others Delport & Squir (2010, p. 186). Self-directed learning refers to when an individual can take charge of their own learning without the assistance of others, (Okazaki 2015, p. 608) explained each participant chose their own content, study methods, and devices, such as watching English language movies and TV shows on an on-demand streaming video website, utilizing smart phone apps to learn English, and taking a series of English lessons via Skype with an English-speaking teacher.

Subtitles are textual copies of conversation that appear not just in films but also in television shows. Subtitles are very significant in films and movies since they have made numerous contributions. Subtitles help the audience understand what the film is saying, and English subtitles can be used as an alternative to learning English content on their own. According to (Mousavi & Ghalomi 2014, p. 1274) explained learners do not view or consume media for the sole purpose of having enjoyment. They can be quite instructive. Using videos, teachers and educators can assist inspire students and alleviate some of the anxiety that comes with not knowing the language. As a result, educators will be able to use approaches and materials that promote accidental language.

Films are an effective to self-directed learning alternative for every individual to learn English. Self-directed learning of English in China utilizing English-language online movies and TV dramas. The participants, five Chinese English learners aged 25 to 29, had all engaged in self-study of English by viewing English TV dramas online, and they all thought this was a very successful way to learn vocabulary (Okazaki 2015, p. 607). In this study, the researcher wants to know how do students perceive self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 and to know students' difficulties of self directed English learning through English subtitle in Indonesia film 2017. In this research, researchers took the students in the second semester of English Education in the academic year 2020 at IAIN Palangka Raya.

## **METHOD**

The goal of this study is to describe the self-directed learning using English subtitles in Indonesian films in the second semester of English Education in the academic year 2020 at IAIN Palangka Raya. The researcher used a descriptive qualitative study to identify meaning and analyze processes in this study. The purpose of qualitative description is to document the fact, or, in other words, to describe something that most people can agree on (seixas, et al., 2018). The research team will need to create an effective survey that will allow participants to describe key policy elements without limiting their options for responses. The participants were students in the second semester of English Education at IAIN Palangka Raya in the academic year 2020 as informant base on purposive sampling. The informants eight students that are four male and four female.

## FINDINGS

### 1. Students view of Self directed English subtitle through English subtitle in Indonesia film 2017

#### a. Positive impact of self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017

According to the respondents, self-directed English language learning through English subtitles in Indonesian film 2017 can have a positive impact on their English language learning, particularly in terms of vocabulary. They also claimed that self-directed English language learning through English subtitles is a good strategy. The interviewees SCN said:

“I feel the impact of self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 is very large, especially increasing vocabulary, adding new expressions and also i can know how to use an expression in the right situation, practice reading skills because i definitely read fast in the English subtitles, also practice my writing skills because the learning process by write way what I think is important.”

24<sup>th</sup> August 2021

Where students take out the process of self-directed English learning in their own way. When students study English on their own, it has a significant positive impact on them. They can improve their reading and writing skills because the process of self-directed English language learning through English subtitles requires them to read English subtitles in films, write vocabulary in notebooks, and then exercise their new vocabulary. The information gathered comes from interviews and documentation conducted by researchers and informants as data sources. Then the positive impact also to say by MZS:

“So, the impact that I feel right now by using the method of self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 is that my translating ability is increasing and my speaking ability is also increasing”.

24<sup>th</sup> August 2021

Self-directed English language learning with English subtitles not only improves reading and writing skills, but also increases translating and speaking abilities. Because we know that mastering a large vocabulary is the key to speaking and translating English, our vocabulary grows automatically. The positive impact also said by S:

“The impact on myself self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 is that I am more enthusiastic in learning, especially English because I study with things I like and it is easier for me to

remember daily vocabulary from English subtitle that or vocabulary that I don't know through English subtitles in Indonesia film 2017”.

24<sup>th</sup> August 2021

Self-directed English language learning through English subtitles in Indonesian films from 2017 can have a positive impact on motivation to learn, particularly English. They use learning tools such as films to make them more excited about learning English, as one of the informants above stated, "I am more interested in learning, especially English, because I am self-directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017."

b. Useful activities of self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017

According to the results of the students' interviews, the process is as follows: first, they write new vocabulary from English subtitles in Indonesia film 2017 in a special book or small book, then they memorize the vocabulary, then they make sentences from the vocabulary, and finally, they put the sentences into practice. The interviewees of said SCN:

“Talking the process self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017, first I write new vocabulary that I don't understand, second I memorize the vocabulary, and third I making sentences from that vocabulary and last I practically with my way like in front of the mirror. Self directed process in this way is very easy because spontaneously we can understand the meaning of words and sentences from the English subtitles in the film because the film use Indonesia language.”

24<sup>th</sup> August 2021.

Self-directed English language study through English subtitles in Indonesia film 2017 is a simple approach. The process of self-directed English language learning with English subtitles includes writing new vocabulary, memorizing it, creating sentences with it, and applying it. The process of self directed English language learning through English subtitle also said by S:

“The process learn English in self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 is very fun and it doesn't feel like learning, but it's entertaining and at the same time gaining knowledge”.

24<sup>th</sup> August 2021.

It's a straightforward technique to self-directed English language learning through English subtitles in Indonesia film 2017. Writing new vocabulary, memorizing it, forming sentences with it, and applying it are all part of the self-directed English language learning process with English subtitles.

c. Frequency of self directed English language through English subtitle in Indonesia film 2017

Based on the interviews with the students, the researcher came to the conclusion that self-directed English language learning through English subtitles is often. The interviewees of IN:

“I very often self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017, because many in Indonesia film 2017 are very exciting, it makes me excited to watch them, of course while learning English through my favorite films, so that it will increase my enthusiasm for learning English”.

24<sup>th</sup> August 2021.

Self-directed English language learning through English subtitles in Indonesian film 2017 frequently excites viewers to watch the film while learning English through the film's English subtitles. As a result, because the film is a beloved learning film, it will improve excitement for learning English. The other interviewees by SCN:

“For the frequency that I self directed English language learning through English subtitles in Indonesia film 2017 I think very often, especially when I have free time I usually study English independently through English subtitles in Indonesia film 2017”.

24<sup>th</sup> August 2021.

Because watching is a pleasure for everyone, especially leisure time, self-directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 is quite common. In today's world, watching while studying, particularly when learning English, is quite beneficial. The information gathered comes from interviews and documentation conducted by researchers and informants as data sources.

**2. The difficulties of self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017**

Many students reported they had problems or challenges when they self-directed English language learning through English subtitles in Indonesia film 2017, based on data from interviews obtained by the researcher from respondents.

a. English Subtitles are the same as the English Subtitles previous scene in self directed English language learning through English subtitles in Indonesia films 2017

The difficulty of self directed English language learning through English subtitles in Indonesia film 2017 is similar to the previous English subtitle scene, according to data interviews. One of the difficulties mentioned by the informant in the data interview is this one. The interviewees of MZS said:

“Sometimes there are several films whose English subtitles are the same as the previous scene, so I am confused, we must smart enough to choose films that have the correct English subtitles for self directed English language”

24<sup>th</sup> August 2021.

The challenges of self directed English language learning through English subtitles in Indonesia film 2017 include various films with the same English subtitles as the previous scene. Self-directed English language learning through English subtitles requires the ability to select films with the appropriate English subtitles for self-directed English language study.

- b. The timing of English subtitles in self directed English language learning through English subtitles in Indonesia films 2017

The difficulty of self-directed English language learning through English subtitles in Indonesia film 2017 is based on data interviews, and the time of English subtitle text is fast. One of them said of the data interview, S said:

“The problem with self directed English language learning through English subtitles in Indonesia films 2017 is that when I haven’t finished reading the English subtitles the text is gone so I have to be more patient and repeat the film”.

24<sup>th</sup> August 2021.

The problems of self directed English language learning through English subtitles in an Indonesia film 2017 haven't finished reading the English subtitles, the text has vanished. To be more patient and repeat the video to self directed English language study, self directed English language learning with English subtitles was used.

- c. Error in typing the English subtitle in self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017

The difficulty of self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 is based on data interviews. There is a mistake in inputting the English subtitle. When asked about the data interview, one of them stated, MA said:

“The problems in self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 there is an error in typing the subtitle or usually called a typo, so sometimes it is difficult to understand it”.

15<sup>th</sup> September 2021.

The problems of self directed English language learning through English subtitle in an Indonesia film 2017. There is a typo in the subtitle. There are faults in the authoring of English subtitles from time to time, which can pose a barrier for self directed English

language learning through English subtitles in Indonesia film 2017. As a result, choose a film with good English subtitles and no faults in the writing of English subtitles.

## **DISCUSSION**

This research focused on the students self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017, the students' difficulties face at the time self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017.

### **1. Students view of Self directed English subtitle through English subtitle in Indonesia film 2017**

According to the findings of the researcher's interviews with students, the majority of students believe that self-directed English language learning through English subtitles can have a positive impact on their English language learning.

Based on the information gathered through interviews, it can be concluded that this study shares some parallels and contrasts with wang (2012)'s prior study, which stated that self directed English language learning through watching English television drama in China. The previous study also revealed that students' motivation to learn English increases in tandem with their enthusiasm in learning English. According to the findings, self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 is more beneficial because English subtitle has a variety of vocabularies, self-directed English language study through English subtitle allows students to understand more about vocabularies. As a result, students might gain additional vocabulary knowledge via the English subtitles.

Students' English language learning, particularly their vocabularies, benefit from self-directed English language learning through English subtitles. Learning motivation to self-directed English language learning through English subtitle can help them expand their vocabularies. Students thought that self directed English language learning through English subtitles was very useful and a good approach to study English, and that it may help students learn more about English, particularly vocabulary.

So, the study discovered parallels and differences between self directed English language learning through English subtitle and a prior study written by Wang (2012). The similarities are motivation to learn English and the differences are the ability to expand their vocabularies.

### **2. The difficulties of self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017**

Based on the data collected through interviews, it can be concluded that this study shared parallels and contrasts with a prior study written by Okazaki (2015), which indicated that five Japanese students' self-directed learning with ICT: An exploratory study found that while watching English language internet movies and TV shows has commonalities, using smart phone apps for learning English has distinctions.

According to the students' interview results, the difficulties they encountered when self directed English language learning through English subtitles are the same as in earlier scans, with the exception of a writing error or typo in the English subtitle. In addition, self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 can only be done in leisure time if you haven't finished reading the English subtitles.

## CONCLUSION

The students considered that self directed English language learning through English subtitles in Indonesia film 2017 is highly useful and necessary, based on the study's findings. Furthermore, self directed English language learning through English subtitle in Indonesia film 2017 can have a significant impact on student vocabulary mastering and allow them to improve their reading and writing skills.

## REFERENCES

- Mousavi, F., & Gholami, J. (2014). Effects of Watching Flash Stories with or without Subtitle and Reading Subtitles on Incidental Vocabulary Acquisition. *International Conference on Current Trends in ELT, Procedia - Social and Behavioral Sciences:Maragheh Brabch, Islamic Azad University, Maragheh, Iran Urmia University, Urmia, Iran*, 1274. <https://doi.org/10.1016/j.sbspro.2014.03.543>
- Lachman. S. J. (2010). Learning is a process: toward an improved definition of learning. *The Journal of Psychology: Interdisciplinary and Applied*, 1-477. <http://dx.doi.org/10.1080/00223989709603535>
- Okazaki, R. (2015). Five Japanese Students' Self-directed Learning With ICT: An Exploratory Study. *Conference Proceeding: Aoyama Gakuin University*, 606-607.
- Mahmud, A. (2017). The descriptive study of self-directed learner in speaking English at non-English Department in IAIN Sultan Amai Gorontalo. *Al-Lisan. Journal Bahasa*, 2(2), 2. Retrieved from: <http://journal.iaingorontalo.ac.id/index.php/al>
- Delport, S., & Squir, R. (2010). Becoming a Self-Directed learner. In Tenna, J. C., Lyn, W., Steven, W. W., Jill, R., Ruth, M. (Eds). *Problem-Based Learning in Health and Social Care*. (pp. 185-186). United Kingdom: Wiley-Blackwell.
- Seixas, B. V, Smith, N., & Mitton, C. (2018). The qualitative descriptive approach in International comparative studies: using onlone qualitative surveys. *International Journal of Health Policy and Management*, 7(9), 778. <https://doi.org/10.15171/IJHPM.2017.142>



Wang, D. (2012). Self-directed English Language Learning Through Watching English Television Drama in China. *Changing English: Studies in Culture and Education*, 339-340. <http://dx.doi.org/10.1080/1358684X.2012.704584>

**Author's Brief CV**

**Siti Meryani**, Cempaka Mulia Timur, 22<sup>nd</sup> November 1996, Muslim, Indonesia, Single, Surya Street Palangka Raya, 085787604473